



- Alle Rechte vorbehalten -  
- Angegebene Produkteigenschaften und technische Daten stellen keine Garantieerklärung dar -

## 1 Zur Sicherheit

### 1.1 Sicherheitsbestimmungen:

Die Betriebsanleitung ist der Person zur Verfügung zu stellen, die den Zustimmschalter installiert. Bitte lesen Sie diese sorgfältig und bewahren Sie sie für die künftige Verwendung auf.

**1.2 Verwendung:** Schlegel Zustimmschalter sind elektromechanische Befehlsgeräte, die Arbeiten im Gefahrenbereich von automatisierten Fertigungssystemen in der der Betriebsart manueller Betrieb ermöglichen. Dies betrifft Arbeitsgänge bei denen Sicherheitsfunktionen und Schutzmaßnahmen nicht angewandt werden können.

Für den Einbau und die Inbetriebnahme, sowie regelmäßige technische Überprüfungen gelten die (inter-)nationalen Rechtsvorschriften, insbesondere:

- die Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- die Sicherheitsvorschriften sowie
- die Unfallverhütungsvorschriften / Sicherheitsregeln

Der Schalter MTZU ist als Drei-Stellungs-Zustimmschalter für Einbau in Zustimmungseinrichtungen nach EN 60204-1 vorgesehen.

Zustimmschalter erfüllen eine Personenschutzfunktion  
 Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch oder Manipulationen können zu schweren Verletzungen von Personen führen

- Alle für den speziellen Einsatzfall geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften, wie z. B. Richtlinien der Berufsgenossenschaften sowie sicherheitstechnische Anforderungen, sind einzuhalten
- Elektromechanische Zustimmschalter sind so mit der Steuerung zu verknüpfen, dass die Anforderungen an Stromkreise, die der Sicherheit dienen, gemäß den relevanten Normen erfüllt sind
- Mit Zustimmschaltern allein dürfen keine Befehle für gefahrbringende Zustände eingeleitet werden. Dies ist nur zulässig in Verbindung mit einem Steuergerät mit selbsttätiger Rückstellung
- Die Sicherheitsfunktion von Zustimmschaltern darf nicht umgangen (Kontakte überbrückt), manipuliert oder auf andere Weise unwirksam gemacht werden
- Zustimmschalter müssen gegen Überlastung durch den Bediener geschützt werden
- Zustimmschalter dürfen nur von autorisierten Personen bedient werden, die Gefahrenzustände rechtzeitig erkennen und sofort Gegenmaßnahmen einleiten können
- Jede Person, die sich im Gefahrenbereich aufhält, muss einen eigenen Zustimmschalter mit sich führen
- Der Zustimmschalter ist kein Ersatz für andere Sicherheitsmaßnahmen

### 1.3 Funktion

- Stufe 1: Aus-Funktion, Zustimmungstaste nicht gedrückt
- Stufe 2: Zustimmungsfunktion, Zustimmungstaste bis Mittelstellung gedrückt (Druckpunkt)
- Stufe 3: Aus-Funktion, Zustimmungstaste bis Endanschlag gedrückt
- Durch Loslassen der Zustimmungstaste oder Durchdrücken über den Druckpunkt hinaus, wird die Zustimmungsfunktion aufgehoben. Bei Rückführung von Stufe 3 in Stufe 1 wird die Zustimmungsfunktion nicht wirksam

## 1.4 Zulassungen und technische Daten:

Siehe Angaben zu den jeweiligen Betätigern und Kontaktgebern im Katalog bzw. Produktkonfigurator im Internet unter [www.schlegel.biz](http://www.schlegel.biz).

## 2 Produktbeschreibung

### 2.1 Aufbau:

Die Zustimmschalter bestehen aus Varianten von Betätigern und einem Kontaktelement. Die Zustimmschalter stehen als Einbauversion oder Aufbauversion im Gehäuse zur Verfügung.

### 2.2 Merkmale

Die Betätiger unterscheiden sich durch:

- die Form des Betätigers
- die Beleuchtung: beleuchtbar / nicht beleuchtbar
- Die Kontaktgeber sind als modulare Bauteile gestaltet und verfügen über einen Schraubanschluss

### 2.3 Betätiger und Kontaktgeber

Betätiger	Ø	Kontaktgeber
RS, RS...PILZ, RT, RTAO, RTG, RTM, RTR, RTS, RTW	22	MTZU
RMCS, RMCS...PILZ, RMCT, RMCTAO, RMCTM		
QRS, QRS_SW.PILZ, QRT..., QRTAO..., QRTM..., RVAT..., RVATL...		
KRT, KRTM, KRS, KRS...PILZ	30	MTZU + MTZU_564
KRJMT, KRJT, KRJVAT, KRJMTLR, KRJVATLR, KRJMTLRL..., KRJVATLRL..., KRJMTM, KRJVATM, KRJMS, KRJMS...PILZ	30,5	MTZU_564 + MTZU_564
QRJT..., QRJTAO..., QRJTM...	26x26	
DXRT..., DXRTU..., DXRTL..., DXRTLUL..., DXRS40..., DRXSL40..., DXRS28..., DRXSL28... <sup>*1)</sup>	30	

## 3 Montage und Inbetriebnahme

- Der Anwender trägt die Verantwortung für die Einbindung des Geräts in ein sicheres Gesamtsystem. Dazu muss das Gesamtsystem z.B. nach EN ISO 13849-2 validiert werden
- Der Anwender des Zustimmschalters muss bleibende Restrisiken beurteilen und dokumentieren

### 3.1 Montageanleitung Einbauversion

1. Korrekte Einbauöffnung in die geeignete Montageplatte einbringen (s. Montagezeichnungen im Katalog).
2. Betätiger in die Öffnung führen
3. Betätiger mit der Kunststoffmutter befestigen. (Max. Anzugsdrehmoment beachten, vgl. Abbildung 4)
4. Kontaktgeber auf den Betätigerhals aufstecken und durch Drehbewegung aufrasten
5. (!) Prüfen, ob Kontaktgeber und Betätiger richtig miteinander verrastet sind
6. Modulare Kontaktgeber müssen zunächst in der richtigen Ausrichtung in einen Modulhalter gerastet werden, bevor sie auf den Betätiger aufgerastet werden können. (vgl. Abbildung 1- Abbildung 3)
7. Kontaktgeber anschließen

### 3.2 Montageanleitung Gehäuseversion

1. Gehäuseunterteil auf eine geeignete Oberfläche montieren.
2. Vergleiche 3.1, Schritte 2 bis 7
3. Anschlussleitung in das Gehäuse einführen bzw. an das Gehäuse anschließen
4. (!) Darauf achten, dass die in das Gehäuse verbauten Kontaktgeber sachgemäß angeschlossen werden, so dass beim bestimmungsgemäßen Gebrauch die Anforderungen für ein schutzisoliertes Gehäuse bezüglich Luft- und Kriechstrecken eingehalten werden
5. Gehäuse schließen
6. (!) Darauf achten, dass das Gehäuse dicht geschlossen ist (alle Schrauben fest angezogen...)

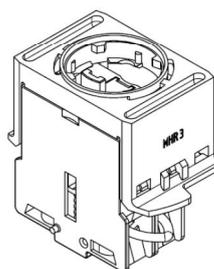


Abbildung 1 Montage MTZU auf Modulhalter MHR\_3

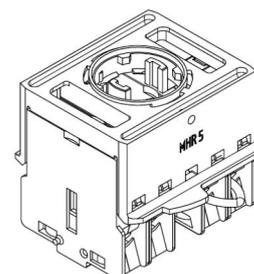


Abbildung 2: Montage MTZU\_564 + MTZU\_564 auf Modulhalter MHR\_5

### 4 Prüfung vor Erstinbetriebnahme:

- Mechanische Prüfung: Zustimmschalter lässt sich betätigen (Stufe 1-3), selbsttätige Rückstellung in Ausgangstellung
- Elektrische Prüfung: Erfüllt der Zustimmschalter die beschriebenen Funktionen nach 1.3

### 5 Regelmäßige technische Überprüfung

- Um eine einwandfreie und dauerhafte Funktion zu gewährleisten, sind regelmäßige Kontrollen auf elektrische und mechanische Funktion erforderlich
- mechanische und elektrische Funktionsprüfung gemäß Absatz 4 sichere Befestigung
- keine Manipulation und Beschädigung erkennbar
- keine gelockerten Leitungsanschlüsse
- Bei Beschädigung oder Funktionsstörung muss der Zustimmschalter ausgetauscht werden

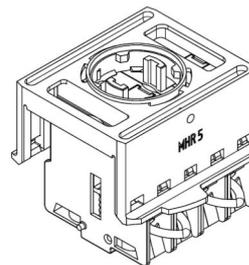


Abbildung 3: Montage MTZU + MTZU\_564 auf Modulhalter MHR\_5

### 6 Deinstallation:

- ⚠ Vor Beginn der Deinstallation Anlage und Gerät spannungsfrei schalten!

### 7 Verhalten im Störfall:

- ⚠ Bei mechanischer Überlastung oder äußerer Gewalteinwirkung kann es zur Beschädigung und Funktionsbeeinträchtigung des Zustimmschalters kommen. Funktionsprüfung gemäß Absatz 5 durchführen.

### 8 Weitere Betriebshinweise:

- Verwenden Sie geeignete Leitungen
- Schützen Sie die Leitungen vor Beschädigungen
- Zweikanalausführung nur mit MHR\_5 (2 x MTZU\_564 oder MTZU + MTZU\_564)
- Modulhalter MHR\_3 darf bei Zweikanalausführung nicht verwendet werden, siehe Abbildung 1- Abbildung 3

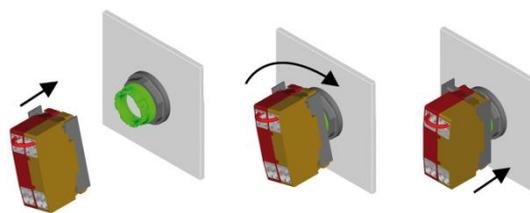


Abbildung 4: Korrekte Montage der modularen Kontaktgeber MTZU, MTZU\_564

### 9 Entsorgung

Die Georg Schlegel GmbH & Co. KG nimmt unbrauchbare oder irreparable Produkte nicht zurück. Bei der Entsorgung der Produkte gelten die jeweils gültigen länderspezifischen Vorschriften zur Abfallentsorgung.

### 10 EG Konformitätserklärung

Name/Anschrift des Ausstellers:	Georg Schlegel GmbH & Co. KG, Kapellenweg 4, 88525 Dürmentingen
Dokumentations-Bevollmächtigter:	Georg Schlegel GmbH & Co. KG, Kapellenweg 4, 88525 Dürmentingen
Produktbezeichnungen	Zustimmschalter
Typenbezeichnungen:	siehe o.g. Tabelle 2.3

Die bezeichneten Produkte erfüllen die Bestimmungen der Richtlinien:

Richtlinie:	vom:	gültig:	angewandte Normen:	für:
2006/95/EG	12.12.2006	bis 19.04.2016	EN 60947-5-1:2004+A1:2009 EN60947-5-8:2006	Kontaktgeber, Betätiger
2014/35/EU	26.02.2014	ab 20.04.2016	EN 60947-5-1:2004/A1:2009 EN60947-5-8:2006	Kontaktgeber, Betätiger

\*1) Schlegel Leipzig Komponente \*